

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор, проректор по  
УР

\_\_\_\_\_ А.Е. Рудин

«28» июня 2022 года

## Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.18**

Кросскультурная коммуникация в журналистике

Учебный план: 2022-2023 42.04.02 ВШПМ Журналистика ОО № 2-1-130.plx

Кафедра: **17** Журналистики и медиатехнологий СМИ

Направление подготовки:  
(специальность) 42.04.02 Журналистика

Профиль подготовки: Журналистика  
(специализация)

Уровень образования: магистратура

Форма обучения: очная

### План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа обучающихся		Сам. работа	Контроль, час.	Трудоёмкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации	
	Лекции	Практ. занятия					
4	УП	18	18	71,75	0,25	3	Зачет
	РПД	18	18	71,75	0,25	3	
Итого	УП	18	18	71,75	0,25	3	
	РПД	18	18	71,75	0,25	3	

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 42.04.02 Журналистика, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 08.06.2017 г. № 529

Составитель (и):

кандидат культурологии, Доцент

\_\_\_\_\_

Высоцкий  
Борисович

Вадим

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой  
медиа технологий сми

журналистики

и

\_\_\_\_\_

Шелонаев Сергей  
Игоревич

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_

Шелонаев Сергей  
Игоревич

Методический отдел:

\_\_\_\_\_

## 1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**1.1 Цель дисциплины:** Сформировать компетенции обучающегося в области межкультурной коммуникации, дать студентам современное и целостное представление о культурных различиях и способах культурного взаимодействия в медиаотрасли.

**1.2 Задачи дисциплины:**

- сформировать представление об особенностях современного межкультурного общения и роли СМИ в этом процессе;
- познакомить студентов с профессиональными способами вербального и невербального общения в процессе межкультурной коммуникации;
- способствовать развитию культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации поведенческих стереотипов в контексте современных теорий межкультурной коммуникации;
- охарактеризовать технологии межкультурной деловой коммуникации в медиасреде.

**1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:**

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

- Деонтология журналистики
- Журналистика в сфере культуры

## 2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>ОПК-4: Способен анализировать потребности общества и интересы аудитории в целях прогнозирования и удовлетворения спроса на медиатексты и (или) медиапродукты, и (или) коммуникационные продукты</b>
<b>Знать:</b> теоретические и методологические подходы к изучению кросскультурной коммуникации, особенности функционирования журналистики в межкультурном, этнокультурном взаимодействии.
<b>Уметь:</b> использовать методы и методики анализа кросскультурной коммуникации в процессе осуществления журналистской деятельности.
<b>Владеть:</b> навыками сбора и интерпретации данных социологических исследований об интересах разных аудиторных групп. Практическими навыками межкультурного общения в профессиональной деятельности.

## 3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа		СР (часы)	Инновац. формы занятий	Форма текущего контроля
		Лек. (часы)	Пр. (часы)			
Раздел 1. Межкультурная коммуникация и способы освоения другой культуры.	4					О,С
Тема 1. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Теория Э.Холла о контекстах. Теория культурной компетенции Э.Хирша. теория культурных измерений Г.Хофстеде.		2	2	6	ИЛ	
Тема 2. Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации (идентификация, символизация, стереотипизация). Поведенческие паттерны в межкультурной коммуникации.		2	2	6		
Раздел 2. Формы и принципы взаимодействия культур.						ДЗ,Пр
Тема 3. Модель освоения чужой культуры М. Беннета (этноцентристские и этнорелятивистские этапы). Культурные коды как инструмент межкультурной коммуникации. Концепты времени и пространства в различных культурах.		2	2	8		
Тема 4. Теории Ф. Боаса и М. Херсковица. Аккультурация и её виды (ассимиляция, сепарация, сегрегация, диффузия, маргинализация, интеграция). Культурный шок. Межкультурный диалог. Участие журналистики в межкультурном взаимодействии.		4	4	16	ИЛ	
Раздел 3. Журналистика как субъект и объект межкультурных коммуникаций.					ДЗ	

Тема 5. Сущность культуры в глобальном мире. Концепция глобализации культуры Р. Робертсона, теория «воображаемых миров» А. Аппадураи. Роль СМИ в процессе глобализации и культурной интеграции.	4	4	16		
Тема 6. Межкультурная деловая и творческая коммуникация в медиасреде. Работа иностранных коммуникационных компаний в России. Работа зарубежных редакций российских СМИ.	4	4	19,75		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)	18	18	71,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)	0,25				
<b>Всего контактная работа и СР по дисциплине</b>	36,25		71,75		

#### 4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

#### 5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

##### 5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
ОПК-4	<p>Описывает теоретические и методологические подходы к изучению кросскультурной коммуникации, характеризует особенности функционирования журналистики в межкультурном, этнокультурном взаимодействии.</p> <p>Использует методы и методики анализа кросскультурной коммуникации в процессе осуществления журналистской деятельности.</p> <p>Собирает и интерпретирует данные социологических исследований об интересах разных аудиторных групп. Использует специфику межкультурного общения в профессиональной деятельности.</p>	<p>Вопросы для собеседования, практические задания.</p>

##### 5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	<p>Ответ полный, основанный на проработке всех обязательных источников информации. Подход к материалу ответственный. Допускаются незначительные ошибки.</p>	
Не зачтено	<p>Неспособность ответить на вопрос без помощи экзаменатора. Незнание значительной части принципиально важных элементов дисциплины. Многочисленные грубые ошибки.</p>	

#### 5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

##### 5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Семестр 4	
1	Методологические подходы в изучении межкультурной коммуникации
2	Соотношение понятий «этнокультурная коммуникация», «межкультурная коммуникация», «кросскультурная коммуникация» и «мультикультурная коммуникация».
3	Зависимость коммуникации от культурного контекста (теория Э. Холла).

4	Теория культурных измерений Г. Хофстеде.
5	Инкультурация (её стадии и агенты). Психологический механизм инкультурации.
6	Процесс восприятия в межкультурной коммуникации и его основные характеристики.
7	Языковые лакуны и безэквивалентная лексика в межкультурной коммуникации. Темп речи.
8	Инвективная лексика как социальная проблема в языках и культурах.
9	Невербальные средства общения в различных культурах: жест, мимика, поза.
10	Понятие и сущность атрибуции в процессе в межкультурной коммуникации. Ошибки атрибуции.
11	Модель освоения чужой культуры М. Беннета (этноцентристские и этнорелятивистские этапы).
12	Сопоставительный анализ невербального поведения в разных коммуникативных ситуациях представителей восточных и западных культур.
13	Понятие и сущность предрассудка. Механизм его формирования. Типы предрассудков.
14	Понятие и сущность стереотипа. Функции стереотипов и их значение для межкультурной коммуникации.
15	Сущность и особенности категории пространства в межкультурной коммуникации. Культуры высокого и низкого контекстов.
16	Понятие жизненного ритма культуры. Особенности монохронного и полихронного времени.
17	Понятие диалога культур. Диалог культур в медиапространстве.
18	Понятие культурного шока и его симптомы. Понятие эффективной коммуникации.
19	Журналист как носитель определенной культуры. Культурный релятивизм и этноцентризм в медиапространстве.
20	Элементы этнических культур в структуре транснациональной массовой культуры.

21	Концепция мультикультурализма в контексте западных этнокультурных и этнополитических процессов. Проблемы и противоречия цивилизационного подхода.
22	Социальные сети как каналы межкультурной коммуникации. Понятие межкультурной компетенции.
23	Заимствования как способ культурной интеграции.
24	Сущность культуры в глобальном мире. Концепция глобализации культуры Р. Робертсона, теория «воображаемых миров» А. Аппадурай.
25	Сущность культуры в глобальном мире. концепция глобализации М. Уотерса, модель культурной глобализации П. Бергера.
26	Возникновение и распространение глобального языка. Проблемы организации глобальной научной коммуникации.
27	Межкультурная деловая коммуникация в медиасреде на примере работы зарубежных отделений российских СМИ.
28	Межкультурная деловая коммуникация в медиасреде на примере работы иностранных коммуникационных компаний и редакций иностранных СМИ в России.
29	Государственная политика России в области регулирования межкультурных процессов. Роль СМИ в реализации федеральных и региональных целевых программ.
30	Межкультурная деловая коммуникация: особенности ведения деловых переговоров, деловой переписки в медиасфере.
31	Журналистский продукт как проводник межкультурной коммуникации.
32	Методологические подходы в изучении межкультурной коммуникации
33	Соотношение понятий «этнокультурная коммуникация», «межкультурная коммуникация», «кросскультурная коммуникация» и «мультикультурная коммуникация».
34	Зависимость коммуникации от культурного контекста (теория Э. Холла).
35	Теория культурных измерений Г. Хофстеде.
36	Инкультурация (её стадии и агенты). Психологический механизм инкультурации.
37	Процесс восприятия в межкультурной коммуникации и его основные характеристики.
38	Языковые лакуны и безэквивалентная лексика в межкультурной коммуникации. Темп речи.
39	Инвективная лексика как социальная проблема в языках и культурах.
40	Невербальные средства общения в различных культурах: жест, мимика, поза.
41	Понятие и сущность атрибуции в процессе в межкультурной коммуникации. Ошибки атрибуции.
42	Модель освоения чужой культуры М. Беннета (этноцентристские и этнорелятивистские этапы).
43	Сопоставительный анализ невербального поведения в разных коммуникативных ситуациях представителей восточных и западных культур.
44	Понятие и сущность предрассудка. Механизм его формирования. Типы предрассудков.
45	Понятие и сущность стереотипа. Функции стереотипов и их значение для межкультурной коммуникации.
46	Сущность и особенности категории пространства в межкультурной коммуникации. Культуры высокого и низкого контекстов.
47	Понятие жизненного ритма культуры. Особенности монохронного и полихронного времени.

48	Понятие диалога культур. Диалог культур в медиапространстве.
49	Понятие культурного шока и его симптомы. Понятие эффективной коммуникации.
50	Журналист как носитель определенной культуры. Культурный релятивизм и этноцентризм в медиапространстве.
51	Элементы этнических культур в структуре транснациональной массовой культуры.
52	Концепция мультикультурализма в контексте западных этнокультурных и этнополитических процессов. Проблемы и противоречия цивилизационного подхода.
53	Социальные сети как каналы межкультурной коммуникации. Понятие межкультурной компетенции.
54	Заимствования как способ культурной интеграции.
55	Сущность культуры в глобальном мире. Концепция глобализации культуры Р. Робертсона, теория «воображаемых миров» А. Аппадурай.
56	Сущность культуры в глобальном мире. концепция глобализации М. Уотерса, модель культурной глобализации П. Бергера.
57	Возникновение и распространение глобального языка. Проблемы организации глобальной научной коммуникации.
58	Межкультурная деловая коммуникация в медиасреде на примере работы зарубежных отделений российских СМИ.
59	Межкультурная деловая коммуникация в медиасреде на примере работы иностранных коммуникационных компаний и редакций иностранных СМИ в России.
60	Государственная политика России в области регулирования межкультурных процессов. Роль СМИ в реализации федеральных и региональных целевых программ.
61	Межкультурная деловая коммуникация: особенности ведения деловых переговоров, деловой переписки в медиасфере.
62	Журналистский продукт как проводник межкультурной коммуникации.

### 5.2.2 Типовые тестовые задания

Не предусмотрены

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

1. Через примеры выявить разницу статусных отношениях в коммуникациях западных, восточных и отечественной культур.

2. Прочитать журналистский текст о праздничных богослужениях в православном соборе и ламаистском дацане, сопровождая их конвенциональными, модальными, религиозными и иллюстративными жестами. При чтении текстов выразить невербальным способом приветствие, одобрение, благословение, изображение ритуала.

3. Смоделировать текст о Санкт-Петербурге, выполненный иностранцем. На что бы он обратил внимание? Могут быть отмечены: присутствие так духовных элементов культуры в повседневности (религиозные символы, упоминание знаменитых писателей, поэтов, композиторов в названиях обыденных вещей); отражение символики и атрибутов СССР в повседневности (например, в названиях улиц, памятниках, торговых марках и т.п.); поведение людей в различных бытовых ситуациях (посещение магазинов, в транспорте и т.п.).

4. Создать журналистский материал об иностранце, проживающем в России, «Как я стал россиянином». В тексте должны быть отражены этапы культурной адаптации через усвоение культурных стереотипов, ценностей, приспособление к новым бытовым условиям, понимания норм языка и других форм общения.

### 5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

#### 5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

#### 5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная  Письменная  Компьютерное тестирование  Иная

#### 5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Зачет проводится в форме устного собеседования. Пользоваться справочными материалами не разрешается. Время на подготовку ответа – 10 минут.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
<b>6.1.1 Основная учебная литература</b>				

Доброштан В. М., Доброштан Т. П.	Мировые культуры и межкультурные коммуникации. Взаимосвязь культуры, искусства и мировоззрения	СПб.: СПбГУПТД	2019	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2019193">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2019193</a>
Рот, Копельцева, Г. Ю.,	Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг	Москва: ЮНИТИ-ДАНА	2017	<a href="http://www.iprbookshop.ru/81799.html">http://www.iprbookshop.ru/81799.html</a>
<b>6.1.2 Дополнительная учебная литература</b>				

Высоцкий В. Б.	Межкультурная коммуникация в журналистике. Практические занятия и самостоятельная работа студентов	СПб.: СПбГУПТД	2019	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=20199303">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=20199303</a>
Муртазина, Э. И.	Tolerance in intercultural communication. Knowledge and skills (Толерантность в межкультурном общении. Знания и навыки)	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет	2015	<a href="http://www.iprbookshop.ru/61954.html">http://www.iprbookshop.ru/61954.html</a>
Колосков А. Н.	Журналистика как социокультурный феномен. Практические занятия и самостоятельная работа студентов	СПб.: СПбГУПТД	2017	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=20179111">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=20179111</a>

## 6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

1. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.biblioclub.ru/>
2. Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>
3. Электронные каталоги Российской национальной библиотеки [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nlr.ru/poisk/>
4. Электронный научный журнал «Медиаскоп» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.mediascope.ru/>
5. Научная электронная библиотека КиберЛенинка [Электронный ресурс]. URL: <http://cyberleninka.ru/>

## 6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftOfficeProfessional

Microsoft Windows

## 6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска